

Au-dessous, à gauche, le jeune roi Tch'eng (成王), de la dynastie des Tcheou, a à ses côtés le duc de Tchao et le duc de Tcheou qui l'aident à gouverner (cf. pl. XXVIII et XLIII).

Je ne sais pas ce que signifient les autres personnages de cette rangée; à l'extrémité de droite, on voit un archer qui tire des flèches dans le filet qu'un autre homme porte sur son dos.

A l'étage inférieur, à partir de la droite, onze personnages paraissent converser entre eux; puis viennent des jongleurs: l'un d'eux lance et rattrape sept boules à la fois; un autre supporte une pyramide humaine de quatre jeunes garçons; derrière eux, deux individus frappent sur un gros tambour (cf. le char des musiciens, registre supérieur de la pl. XXXVII); enfin tout un orchestre joue de divers instruments.

La dernière rangée représente des chars, des cavaliers et des personnages. La petite inscription placée à droite est fort analogue à celles que nous avons déjà traduites.

PLANCHE XL (5^e pierre)

Ce bas-relief qui a la forme d'un pignon, mesure 2 mètres de long sur 0^m,64 en son point le plus élevé.

Au centre est représenté la pêche d'un trépied; en haut, des personnages surveillent l'opération; sur les digues de la rivière, des hommes tirent le trépied avec des cordes; mais une des oreilles du trépied s'est cassée et une des escouades ne sert plus à rien. Des hommes sont assis ou debout dans des barques; l'un d'eux soutient le trépied avec une gaffe. Cette scène rappelle le premier panneau de la planche XXIII et doit donc représenter la recherche des trépieds des Tcheou ordonnée par Ts'in Ché-hoang-ti. Les auteurs du *Kin-ché-souo* rejettent cependant cette explication, mais ils ne donnent aucune raison de leur opinion.

En bas de l'estampage se déroule un cortège précédé par deux joueurs de flûte et reçus par un homme qui se tient dans l'attitude la plus respectueuse.